

Wakihedha Odhela Ozherima

(Protecção contra Relâmpagos)



Língua: Etakwane

Este artigo foi publicado pela primeira vez em *Passo a Passo*, volume 44, página 16, de Novembro de 2000 por TearFund.

TearFund deu a permissão para se reproduzir o material nesta forma e nesta língua. TearFund dá permissão para o uso deste como material de treinamento que venha a promover saúde e desenvolvimento rural, desde que os materiais sejam distribuídos gratuitamente.

TearFund
100 Church Road
Teddington, TW11 8QE
Reino Unido



Ficha Técnica

Título: Wakihedha Odhela Ozherima
(Protecção contra relâmpagos)
(Protection from Lightning)

Língua: Etakwane

Ilustrações: ©TearFund, Art of Reading 2.0

Artista Rod Mill (para página 5)

Primeira edição electrónica, 2010

Produzido por: Programa da Língua Etakwane e SIL Moçambique
lidemo.net@gmail.com
C.P. 652
Nampula, Nampula
Moçambique

O utilizador pode copiar e distribuir esta obra

Ozherima onenjiva dhilabo dhoviha ohiyana ni dhilabo dhooddiddila. Onenjiva mirudda dhootama ohiyana ni mirudda dhimohi. Nyuba dhinathuleliwa ni manasi dhinowittana woopiha vajinji. OZimbabwe si elabo enakwa athu ajinji ni mwaha wozherima. Athu makumi meendi ni mmohi yakwile nyuba emohi waddamela oMutare, OZimbabwe yaaka ya 1975.

Ozherima eli "Meerelo a Mulugu". Kalivo onanona wule onamorele ozherima. Ozherima onatapuleleya pama ni aliba thotho. Ozherima wammorela muthu, murima waaye, naari madhadhu aaye enowanda omaala. Murima onowanda othakwinyeya ohukamihedhiwe ni dotori. Mbwenye akala madhadhu enomaala, eli yofuneya okanya murima, ni omvudhelela mulomoni-mulomo mowaguva. Eeni, muthu onohihimuwa, ohumwakihedha okwa.

Dhilabo dhijinji, athu enorumedha wi akwiiri bineerihedha ozherima, enowoova omukamihedha muthu omoreliwe ozherima. Athu yahandege wakamihedha ale enamoreliwa ozherima, yeerege ovulumusa dhigumi dhijinji. Athu enofuneya enone wi:

- Ozherima si dhego dha mukalelo;
- Kavili yowoopiha vomukkamihedha muthu omoreliwe yozherima.

Akala oneerena vomukanya murima ni omvudhelela mulomo-ni-mulomo mowaguva, onowanda ovulumusa dhigumi dhimohi.

Othhawe Omoreliwa

Mburo dhulubale vohukala yego sowoopiha. Yego yateene yiimelile eli vowoopiha, thabwa-thabwa wakala mugogo. Mithanko dhilivo wooka, mapadda, eheliwe mowapeeleliha, naari muthu, onowanda omoreliwa ozherima. We wakala murudda oli dhego dhedhi, wiiregena dhoharela ndi:

- Osuse mburo wateene winna mahinje;
- Osayele mburo wotibeya wi okale muwarimwa;
- Okonanti.

Mburo wohiddeleleya vajinji vovi wiyaakihedhe vati va mitanko dhijinji, dhulubale. Osakule mutanko wokwiiva vajinji. Naari, okale mukaroni yofuga (okamihedheye ni maroda ampila).

Ozherima wamorela nyuba yinna mahinje ni maluuzhu, athu yakala mba kinarabula. Mwaha wi kopolo dha ozherima dhinavira muwari mwa mpopi wa mahinje ni mfiyuni dha migogo. Mbwenye, nyuba dha manasi ni dhamapalipali, ozherima onovira vili, athu mbamwemo. Anamasuuzesa ehinona wi nyuba dhoopiyamo (kuzinya) dhoothuleliwa ni mapalipali naari manasi, dhili vowoopiha vajinji wa ozherima. Biya dha migogo dhinodhiha ozherima. Moove wiipita mba munapiyiwa!

Ommaga "Para-rayo"

Enofuneya okameela nyuba dhateene, thabwa-thabwa dhoothuleliwa ni manasi, ni para-rayo. Mmagege muhelaga nipadda notaama, nowaakwana meeturu matanu na mmohi mataameloya. Mwiimese, muthawanihe meeturu ni meya olapihedhawa ni nyuba. Mummagelelege arami pama kukuru ya vadhulu va nipadda nootibela neenddo, okuma vadhulu ofiya vati. Otibela muthankoya oddiihihawa ekalege meeturu ni meya. Otugumanyevo mabwe muddibanimwa wi wathawihedhe aneenyama ni ahima xoki mudhidhi woozherima. Vativa vadhaala mabwe, naari vamagiwa yego vevo, vinafuneya mummagegevo para-rayo ni mitanko vakukuve.

Vakala vowaddamanesesa nyuba, para-rayo mmohive onokamihedha nyuba dhatedhene. Otibele mapadda okwiiva ekwibi dha nyubadha (waatibele vatteyani). Wagumanihe ni arami ni para-rayoya. Woonesese akala mapaddaya ehithabwa olapa okwaranya otaama wa vadhulu va nyubaya. Ozherima wamorela vatheyani, onafwanyege arami a mugogo a para-rayo. Ozherima wula oneerege oya vati vohumunoonga muthu, naari nyuba.



DHOOKOHA:

1. Ohumunona muthu mmohi amoreliwe ozherima? Ahikwa?
2. Aaligi waani, muthuya ola?
3. Akala waani, orabela wi ahifwanyuwe?
4. Yaakale yubuwelelo yapama okala nyuba yopiya (kuzinya)? Mwaha?
5. Dhego dhineethana ozherima sivi?
6. Para-rayo enamusasanyana ddi? Havi?

Original escrito por Ronald Watts. Ele trabalhou na Zâmbia e em outros países africanos por muitos anos, promovendo a agricultura e o desenvolvimento sustentável. Agora vive em Maes Yr Eglwys, Penycae, Swansea, SA9 1GS, Reino Unido.



LIDEMO.NET

LÍNGUAS DE MOÇAMBIQUE